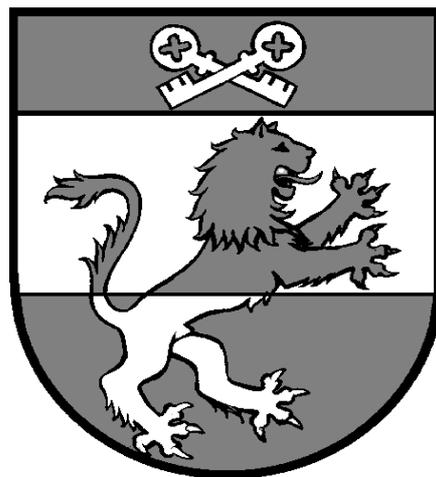


MARKTGEMEINDE AUER

AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO



**Gemeindevorordnung für die
Verleihung von Ehrungen**

**Regolamento comunale per il
conferimento di onorificenze**

**REGLEMENT
FÜR DIE VERLEIHUNG
VON EHRUNGEN**

**REGOLAMENTO
PER IL CONFERIMENTO
DI ONORIFICENZE**

A R T. 1

In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete verleiht die Gemeinde folgende Ehrungen:

- a) das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde
- c) die Ehrennadel der Gemeinde
- d) die Dankesurkunde der Gemeinde.

In riconoscimento di particolari meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il comune conferisce le seguenti onorificenze:

- a) la cittadinanza onoraria del comune
- c) la spilla onoraria del comune
- d) l' attestato di riconoscenza del comune

A R T. 2

Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

La cittadinanza onoraria del comune può essere conferita a persone che si sono distinte per meriti straordinari verso il comune ed i suoi abitanti.

A R T. 3

Die Ehrennadel der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiete um die Gemeinde verdient gemacht haben.

La spilla onoraria del comune può essere conferita a persone che grazie al loro impegno in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico si sono rese benemerite verso il comune.

A R T. 4

Die Dankesurkunde wird verliehen für langjährige Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls.

L' attestato di riconoscenza viene conferito per il meritevole impegno e il lungo servizio prestato nell' interesse del bene comune.

A R T. 5

Die Ehrenbürger und die Träger der Ehrennadel der Gemeinde werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten und Kundgebungen der Gemeinde eingeladen.

I cittadini onorari e coloro che hanno ricevuto la spilla onoraria del comune saranno invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni organizzate dal comune.

A R T. 6

Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister der Gemeinde durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in geeignetem Rahmen vor.

Le onorificenze vengono conferite dal sindaco del comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell' ambito di adeguata cerimonia pubblica.

A R T. 7

Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes und der Ehrennadel erfolgen aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, jene der Dankesurkunde aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.

Il conferimento della cittadinanza onoraria e della spilla onoraria avvengono in base ad delibera del consiglio comunale, il conferimento dell' attestato di riconoscenza avviene in base ad delibera della giunta comunale.

A R T. 8

In einem Ehrenbuch der Gemeinde werden die Namen der Ausgezeichneten, der Grund der Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

In un libro onorario del comune vengono iscritti i nomi dei cittadini onorati, il motivo dell' onorificenza e la data del conferimento.

A R T. 9

Vorschläge für zu ehrende Personen können von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen und von den Mitgliedern des Gemeinderates eingebracht werden. Die Vorschläge werden von einer entsprechend eingesetzten Kommission überprüft und dann dem Gemeinderat bzw. Gemeindeausschuss vorgelegt.

Proposte di persone a cui conferire onorificenze possono essere fatte da tutti gli enti, le associazioni ed organizzazioni e dai membri del consiglio comunale. Una commissione appositamente istituita esaminerà le proposte e le trasmetterà poi al consiglio o alla giunta comunale.

**Gemeindeverordnung für die
Verleihung von Ehrungen**

**Regolamento comunale per il
conferimento di onorificenze**

Genehmigt vom Gemeinderat in der Sitzung vom 06.11.2000 mit Beschluss Nr. 64

Approvato dal Consiglio comunale nella seduta del 06.11.2000 con deliberazione n. 64

Veröffentlicht an der Amtstafel der Gemeinde Auer für zehn aufeinanderfolgende Tage vom 07.11.2000 bis einschließlich 17.11.2000, ohne Einwände.

Publicata all'albo pretorio del Comune di Ora per dieci giorni consecutivi dal 07.11.2000 fino a tutto il 17.11.2000 senza opposizioni.

Überprüft von der Landesregierung in der Sitzung vom 20.11.2000 unter Nr. 13189, im Sinne des Art. 12 des R.G. Nr. 10/1998.

Esaminata dalla Giunta Provinciale nella seduta del 20.11.2000 al n. 13189, ai sensi dell'art. 12 della L.R. n. 10/1998.

Wiederveröffentlicht an der Amtstafel der Gemeinde für fünfzehn aufeinanderfolgende Tage vom 28.11.2000 bis einschließlich 13.12.2000.

Ripubblicata all'albo pretorio del Comune per quindici giorni consecutivi dal 28.11.2000 fino a tutto il 13.12.2000.